

# Üzemeltetési és szerelési útmutató



**sensuHOME**

VRT 380f

HU

**Kiadó/gyártó**  
**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 | D-42859 Remscheid  
Tel. +492191 18 0 | Fax +492191 18 2810  
info@vaillant.de | www.vaillant.de

 **Vaillant**

## Tartalom

<b>1</b>	<b>Biztonság</b> .....	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>Zavar, hiba- és karbantartási üzenetek</b> .....	<b>19</b>
1.1	Kezelésre vonatkozó figyelmeztetések .....	3	5.1	Hibaüzenet.....	19
1.2	Rendeltetésszerű használat .....	3	5.2	Karbantartási jelzés .....	19
1.3	Általános biztonsági utasítások ....	4	5.3	Cseréljen elemet.....	19
1.4	 – biztonság/előírások.....	5	<b>6</b>	<b>Információ a termékkel kapcsolatban</b> .....	<b>21</b>
<b>2</b>	<b>A termék leírása</b> .....	<b>6</b>	6.1	Tartsa be a kapcsolódó dokumentumok előírásait és őrizze meg a kapcsolódó dokumentumokat .....	21
2.1	Milyen szakkifejezéseket lehet használni?.....	6	6.2	Az útmutató érvényessége .....	21
2.2	Hogyan működik a fagyvédelmi funkció? .....	6	6.3	Adattábla.....	21
2.3	Mit jelentenek a következő hőmérsékletek? .....	6	6.4	Sorozatszám.....	21
2.4	Mi egy zóna? .....	6	6.5	CE-jelölés .....	21
2.5	Mi az a keringtetés?.....	6	6.6	Garancia és vevőszolgálat.....	21
2.6	Mit jelent az időablak? .....	6	6.7	Újrahasznosítás és ártalmatlanítás .....	22
2.7	Hibás működés elkerülése.....	7	6.8	Termékadatok az EU 811/2013, 812/2013 számú rendelete szerint .....	22
2.8	Fűtési görbe beállítása .....	7	6.9	Műszaki adatok .....	22
2.9	Kijelző, kezelőelemek és szimbólumok.....	7	<b>Melléklet</b> .....	<b>23</b>	
2.10	 -- A szabályozó használata .....	9	<b>A</b>	<b>Zavarelhárítás, karbantartási üzenet</b> .....	<b>23</b>
2.11	Kezelő- és kijelzőfunkciók.....	9	A.1	Zavarelhárítás.....	23
<b>3</b>	 – <b>elektromos telepítés, szerelés</b> .....	<b>16</b>	A.2	Karbantartási üzenetek .....	24
3.1	A szállítási terjedelem ellenőrzése .....	16	<b>B</b>	 – <b>zavar-, hibaelhárítás, karbantartási üzenet</b> .....	<b>24</b>
3.2	A vezetékek kiválasztása.....	16	B.1	Zavarelhárítás .....	24
3.3	Polaritás .....	16	B.2	Hibaelhárítás.....	24
3.4	Rádiós vevőegység beszerelése .....	16	B.3	Karbantartási üzenetek.....	25
3.5	A szabályozó felszerelése .....	17	<b>Címszójegyzék</b> .....	<b>26</b>	
<b>4</b>	 – <b>üzembe helyezés</b> .....	<b>19</b>			
4.1	Az üzembe helyezés feltételei .....	19			
4.2	Telepítési segéd futtatása.....	19			
4.3	A beállítások módosítása később .....	19			

## 1 Biztonság

### 1.1 Kezelésre vonatkozó figyelmeztetések

#### A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása

A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása az alábbiak szerint figyelmeztető ábrákkal és jelzőszavakkal a lehetséges veszély súlyossága szerint történik:

#### Figyelmeztető jelzések és jelzőszavak



##### Veszély!

Közvetlen életveszély vagy súlyos személyi sérülések veszélye



##### Veszély!

Áramütés miatti életveszély



##### Figyelmeztetés!

Könnyebb személyi sérülés veszélye



##### Vigyázat!

Anyagi és környezeti károk kockázata

### 1.2 Rendeltetésszerű használat

Szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használat esetén megsérülhet a termék vagy más anyagi károk is keletkezhetnek.

A terméket arra terveztük, hogy az azonos gyártójú, eBUS csat-

lakozási felületű hőtermelővel ellátott fűtési rendszert szabályozza.

A szabályozó a telepített rendszertől függően szabályoz:

- Fűtés
- Melegvízkészítés
- Cirkuláció

A rendeltetésszerű használat a következőket jelenti:

- a termék és a berendezés további komponenseihez mellékelt összes kapcsolódó dokumentum betartása
- a termék- és rendszerengedélynek megfelelő telepítés és összeszerelés

A rendeltetésszerű használat a fentiekén kívül az IP-kódnak megfelelő szerelést is magába foglalja.

Nyolc éves, vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű, vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelettel használhatják a terméket, vagy abban az esetben, ha kioktatták őket a termék biztonságos használatára és a termék használatából fakadó veszélyekre. A gyermekek a termékkel nem játszhatnak. A tisztítási és karbantartási munkálatokat gyer-

# 1 Biztonság

mekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

A jelen útmutatóban ismertetett használattól eltérő vagy az azt meghaladó használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

## 1.3 Általános biztonsági utasítások

### 1.3.1 Hibás kezelés miatti veszély

A hibás kezeléssel saját magát vagy másokat veszélyeztethet, és anyagi károkat okozhat.


- ▶ Gondosan olvassa végig a szóban forgó útmutatót, és az összes kapcsolódó dokumentumot, különösen a "Biztonság" című fejezetet és a figyelmeztető információkat.
- ▶ Csak a következő, „Üzemeltetési” útmutatóban leírt műveleteket hajtsa végre.

### 1.3.2 Nem megfelelő szakképzettség miatti veszély

A következő munkálatokat csak a megfelelő végzettséggel rendelkező szakember végezheti:

- Szerelés
- Szétszerelés
- Telepítés
- Üzembe helyezés
- Üzemen kívül helyezés

- ▶ A technika jelenlegi állása szerint járjon el.

Azokat a munkákat és funkciókat, amelyeket csak szakemberek végezhetnek el, vagy állíthatnak be, a  szimbólum jelöli.

### 1.3.3 Sérülésveszély az elemek miatt

Ha az elemeket szabályellenesen feltölti, azzal nagymértékben megnöveli a személyi sérülés kockázatát.

- ▶ Ne töltsse fel az elemeket.
- ▶ Ne használjon egyszerre különböző típusú elemeket.
- ▶ Ne használjon egyszerre új és használt elemeket.

### 1.3.4 Anyagi kár kockázata


- ▶ Ne zárja rövidre a termék elemrekeszében található csatlakozókat.

### 1.3.5 Anyagi kár kockázata a sav miatt

- ▶ Távolítsa el a termékből az elhasznált elemeket, és szakszerűen ártalmatlanítsa azokat.
- ▶ Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket.

### 1.3.6 Hibás kezelés miatti veszély

A hibás kezeléssel saját magát vagy másokat veszélyeztethet, és anyagi károkat okozhat.

- ▶ Gondosan olvassa végig a szóban forgó útmutatót, és az összes kapcsolódó dokumentumot, különösen a „Biztonság” című fejezetet és a figyelmeztető információkat.
- ▶ Üzemeltetőként csak azokat a műveleteket végezze el, amelyek szerepelnek ebben az útmutatóban, és nincsenek megjelölve  szimbólummal.

## 1.4 – biztonság/előírások

### 1.4.1 Fagyveszély miatti anyagi kár

- ▶ Ne szerelje be a terméket fagyveszélyes helyiségbe.

### 1.4.2 Anyagi kár kockázata nem megfelelő szerszám használata révén

- ▶ Szakmai szempontból megfelelő szerszámot használjon.

### 1.4.3 Előírások (irányelvek, törvények, szabványok)

- ▶ Vegye figyelembe a nemzeti előírásokat, szabványokat, irányelveket, rendeleteket és törvényeket.

# 2 A termék leírása

## 2 A termék leírása

### 2.1 Milyen szakkifejezéseket lehet használni?

- Szabályozó: **VRT 380f** helyett
- Távvezérlő: **VR 92** helyett

### 2.2 Hogyan működik a fagyvédelmi funkció?

A fagyvédelmi funkció megvédi a fűtési rendszert és a lakást a fagykároktól.

Ha a külső hőmérséklet

- 4 óránál hosszabb ideig  $4\text{ °C}$  alatt van, a szabályozó bekapcsolja a hőtermelőt és az előírt helyiség-hőmérsékletet legalább  $5\text{ °C}$  értékre szabályozza.
- $4\text{ °C}$  fölé emelkedik, akkor a szabályozó nem kapcsolja be a hőtermelőt, de felügyeli a külső hőmérsékletet.

### 2.3 Mit jelentenek a következő hőmérsékletek?

**Kívánt hőmérséklet:** az a hőmérséklet, amelyre a rendszernek fel kell fűtenie a lakóhelyiségeket.

**Csökkentési hőmérséklet:** az a hőmérséklet, amely alá az időablakon kívül sem csökkenhet le a hőmérséklet a lakóhelyiségekben.

**Előremenő hőmérséklet:** az a hőmérséklet, amellyel a fűtővíz elhagyja a hőtermelőt.

### 2.4 Mi egy zóna?

Egy épület több területre osztható fel, ezeket nevezzük zónáknak. Minden zónának különböző igényei lehetnek a fűtési rendszerrel szemben.

Példák arra, hogy hogyan lehet zónákra felosztani egy épületet:

- Egy házban padlófűtés (1. zóna) és lapradiátorokkal megoldott fűtés (2. zóna) áll rendelkezésre.

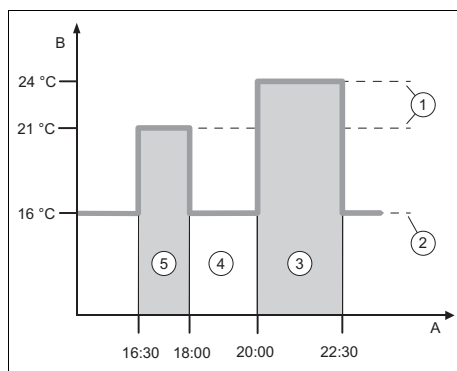
- Egy házban több különálló lakóegység található. Minden lakóegységhez saját zóna tartozik.

### 2.5 Mi az a keringtetés?

Egy kiegészítő vízvezeték, ami a melegvízvezetékekkel van összekötve, és egy kört képez a melegvíztárolóval. Egy cirkulációs szivattyú biztosítja a melegvíz folyamatos keringését a csővezetékrendszerben, így a távoli csapolási helyeknél is azonnal rendelkezésre áll a melegvíz.

### 2.6 Mit jelent az időablak?

Példa a fűtési üzemre idővezérelt módban



A	Pontos idő	3	2. időablak
B	Hőmérséklet	4	az időablakon kívül
1	Kívánt hőmérséklet	5	1. időablak
2	Csökkentett hőm.		

Egy nap több időablakra ((**3**) és (**5**)) osztható fel. Minden időablak egy egyedi időtartamot foglalhat magában. Az időablakok között nem lehet átfedés. Minden időablakhoz más kívánt hőmérséklet (**1**) rendelhető hozzá.

Példa:

16:30 és 18:00 óra között;  $21\text{ °C}$

20:00 és 22:30 óra között;  $24\text{ °C}$

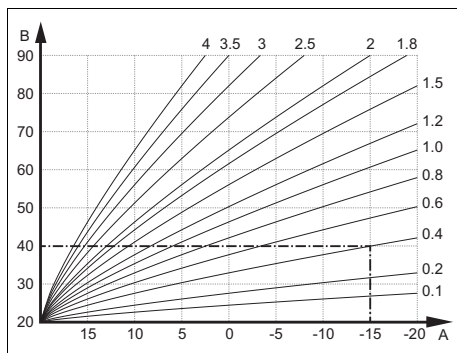
Az időablakon belül a szabályozó a beállított értékre szabályozza a lakóhelyiségek hőmérsékletét. Az időablakon (**4**) kí-

vül a szabályozó a beállított csökkentési hőmérséklet (2) értékére szabályozza a lakóhelyiségek hőmérsékletét.

## 2.7 Hibás működés elkerülése

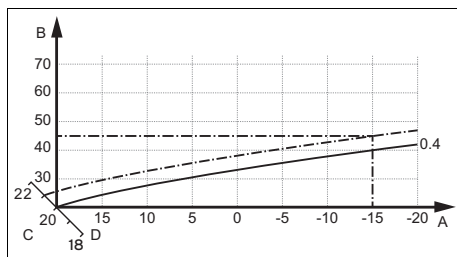
- ▶ Ne takarja el a szabályozót bútorokkal, függönyökkel vagy más tárgyakkal.
- ▶ Ha a szabályozó lakóhelyiségben van felszerelve, akkor abban a helyiségben teljesen nyissa ki a fűtőtestek termosztátselepeit.

## 2.8 Fűtési görbe beállítása



A Külső hőmérséklet °C      B Előírt előremenő hőmérséklet °C

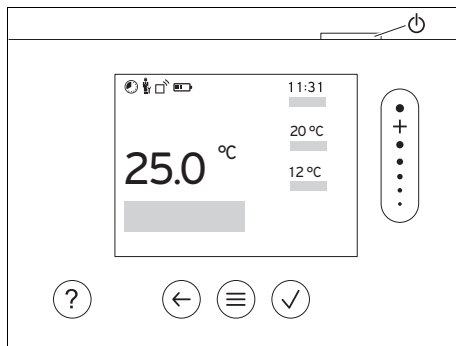
Az ábrán 0.1 - 4.0 lehetséges fűtési görbék láthatók 20 °C-os előírt helyiség-hőmérséklet esetében. PI. a 0.4 sz. fűtési görbe kiválasztásával -15 °C-os külső hőmérséklet esetén az előremenő hőmérséklet 40 °C-ra szabályozódik.



A Külső hőmérséklet °C      C Előírt helyiség-hőmérséklet °C  
B Előírt előremenő hőmérséklet °C      D Tengely a

Ha a 0.4 fűtési görbét választotta, és az előírt helyiség-hőmérsékletre 21 °C-ot adott meg, akkor a fűtési görbe az ábrán látható módon eltolódik. A 45° fokkal megdöntött tengely mentén a fűtési görbe párhuzamosan eltolódik az előírt helyiség-hőmérséklet értékének megfelelően. -15 °C külső hőmérséklet esetén a szabályozó 45 °C-os előremenő hőmérsékletről gondoskodik.

## 2.9 Kijelző, kezelőelemek és szimbólumok




### 2.9.1 Kezelőelemek


- ☰ – Menü lehívása
- ← – Vissza a főmenübe
- ✓ – Kiválasztás/módosítás jóváhagyása
- Beállítási értékek mentése
- ↶ – Visszalépés egy szinttel
- Adatbevitel megszakítása
- – Navigálás a menürendszerben
- + – Beállítási érték csökkentése vagy növelése
- Egyes számokra/betűkre navigálás
- ? – Súly megjelenítése
- Időprogram-asszisztens lehívása
- ⏻ – Kijelző bekapcsolása
- Kijelző kikapcsolása

A kezelőelem a szabályozó felső részén található.







Az aktív kezelőelemek zölden világítanak.

## 2 A termék leírása

1 x  megnyomva: az alapkijelzésre jut.

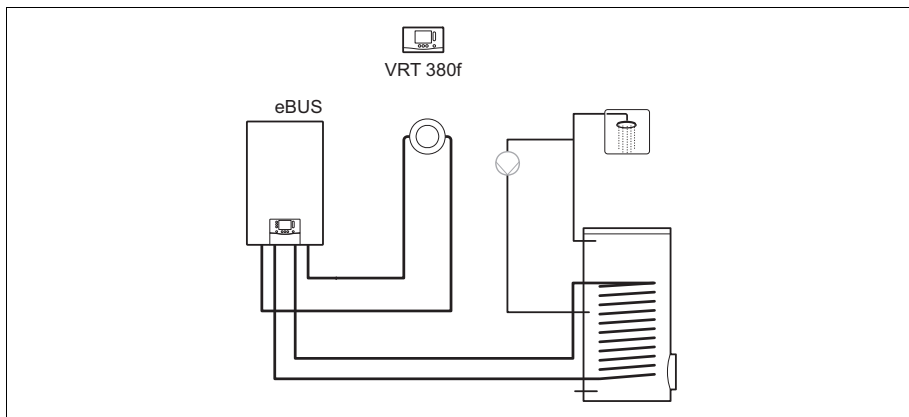
2 x  megnyomva: a menübe jut.

### 2.9.2 Szimbólumok

	Az elemek töltöttségi állapota
	Jelerősség
	Idővezérelt fűtés aktív
	Karbantartás esedékes
	Hiba a fűtési rendszerben
	Kapcsolatba lépés egy szakemberrel



## 2.10 -- A szabályozó használata



A szabályozó közvetlen fűtőkörrel rendelkező rendszerbe építhető be.



### Tudnivaló

Külső hőmérséklet-érzékelő csatlakoztatása után a szabályozó az időjárástól függetlenül működik.

## 2.11 Kezelő- és kijelzőfunkciók



### Tudnivaló


A szóban forgó fejezetben ismertetett funkciók nem állnak rendelkezésre az összes rendszerkonfigurációhoz.

A terméknek két kezelési és kijelzőszintje van.

Az üzemeltetői szinten találja azokat az információkat és beállítási lehetőségeket, amelyekre üzemeltetőként szüksége van.



– A szakember szint a szakember számára van fenntartva. Ez kóddal védett. Csak szakember módosíthatja a beállításokat a szakember szinten.

A menü megnyitásához nyomja meg kétszer a  szimbólumot.

### 2.11.1 SZABÁLYOZÁS menüpont

MENÜ → SZABÁLYOZÁS		
→ Zóna		
→ A zóna neve	Az 1. zóna gyárilag beállított nevének beállítása	
→ Üzem mód:	→ Kézi	→ Kívánt hőmérséklet: °C
	A kívánt hőmérséklet megszakítás nélküli tartása	
	→ Idővezérelt	→ Heti ütemező
	→ Csökkentési hőmérséklet: °C	


## 2 A termék leírása

MENÜ → SZABÁLYOZÁS											
→ Üzem mód:	<p><b>Heti ütemező:</b> naponta akár 12 időablak és kívánt hőmérséklet is beállítható A szakember beállítja a fűtési rendszer viselkedését az időablakon kívül a <b>Csökkentési mód:</b> funkcióban. A <b>Csökkentési mód:</b> funkcióban a következőket jelenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>Eco:</b> A fűtés az időablakon kívül ki van kapcsolva. A fagyvédelem aktív.</li> <li>– <b>Normál:</b> a csökkentési hőmérséklet érvényes az időablakon kívül.</li> </ul> <p><b>Kívánt hőmérséklet: °C:</b> az időablakon belül érvényes</p> <p>→ <b>KI</b></p> <p>A fűtés ki van kapcsolva, a melegvíz továbbra is rendelkezésre áll, a fagyvédelem aktív</p>										
→ Távollét	<p>→ <b>Mind:</b> a megadott időtartamban az összes zónára érvényes</p> <p>→ <b>Zóna:</b> a megadott időtartamban a megadott zónákra érvényes</p> <p>A fűtési és melegvíz üzem mód ki van kapcsolva, a fagyvédelem be van kapcsolva</p>										
→ Melegvíz											
→ Üzem mód:	<table border="1"> <tr> <td>→ <b>Kézi</b></td> <td>→ <b>melegvíz-hőmérséklet</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2">A melegvíz-hőmérséklet megszakítás nélküli tartása</td> </tr> <tr> <td>→ <b>Idővezérelt</b></td> <td>→ <b>Melegvíz heti tervező</b></td> </tr> <tr> <td></td> <td>→ <b>Melegvíz-hőmérséklet: °C</b></td> </tr> <tr> <td></td> <td>→ <b>Heti ütemező keringtetéshez</b></td> </tr> </table> <p><b>Melegvíz heti tervező:</b> naponta akár 3 időablak is beállítható <b>Melegvíz-hőmérséklet: °C:</b> az időablakon belül érvényes Az időablakon kívül a melegvízkészítés ki van kapcsolva <b>Heti ütemező keringtetéshez:</b> naponta akár 3 időablak is beállítható Az időablakon belül a cirkulációs szivattyú meleg vizet szivattyúz a csapolási helyekhez Az időablakon kívül a cirkulációs szivattyú ki van kapcsolva</p> <p>→ <b>KI</b></p> <p>A melegvízkészítés ki van kapcsolva</p>	→ <b>Kézi</b>	→ <b>melegvíz-hőmérséklet</b>	A melegvíz-hőmérséklet megszakítás nélküli tartása		→ <b>Idővezérelt</b>	→ <b>Melegvíz heti tervező</b>		→ <b>Melegvíz-hőmérséklet: °C</b>		→ <b>Heti ütemező keringtetéshez</b>
→ <b>Kézi</b>	→ <b>melegvíz-hőmérséklet</b>										
A melegvíz-hőmérséklet megszakítás nélküli tartása											
→ <b>Idővezérelt</b>	→ <b>Melegvíz heti tervező</b>										
	→ <b>Melegvíz-hőmérséklet: °C</b>										
	→ <b>Heti ütemező keringtetéshez</b>										
→ Gyors melegvíz	A víz egyszeri felmelegítése a tárolóban										
→ Gyorszellőztetés	A fűtési üzem 30 percre ki van kapcsolva.										
→ Időprogram-asszisztens	A kívánt hőmérséklet programozása hétfőtől péntekig és szombattól vasárnapig; a programozás a <b>Fűtés, Melegvíz</b> idővezérelt funkciókra és a <b>keringtetésre</b> vonatkozik. Felülírja a <b>Fűtés, Melegvíz</b> funkciók és a <b>keringtetés</b> heti tervezőjét.										
→ Rendszer ki	Rendszer ki van kapcsolva. A fagyvédelem bekapcsolva marad										

## 2.11.2 INFORMÁCIÓ menüpont

MENÜ → INFORMÁCIÓ	
→ Aktuális hőmérsékletek	
→ Zóna	
→ Melegvíz-hőmérséklet	
→ Víznyomás: bar	
→ Égőállapot:	
→ Kezelőelemek	A kezelőelemek ismertetése
→ Menü bemutatása	A menürendszer ismertetése
→ Szakember kapcsolati adatai	
→ Sorozatszám	

2.11.3  – BEÁLLÍTÁSOK menüpont

MENÜ → BEÁLLÍTÁSOK	
 → Szakember szint	
→ Hozzáférési kód bevétele	Hozzáférés a szakember szinthez, gyári beállítás: 00
→ Szakember kapcsolati adatai	Kapcsolat adatainak megadása
→ Karbantartás ideje:	Egy csatlakoztatott komponens, pl. egy hőtermelő időben legközelebbi karbantartási dátumának megadása
→ Hibalista	A hibák idő szerint rendezett listája
→ Rendszer konfigurációja	Funkciók (→ <b>Rendszer konfigurációja</b> menüpont)
→ Padlószárítás	Aktiválja a <b>Padlószárítási profil</b> funkciót a friss esztrich szárításához az építési előírásoknak megfelelően. A szabályozó az előremenő hőmérsékletet a külső hőmérséklettől függetlenül szabályozza. Esztrichszárítás beállítása (→ <b>Rendszer konfigurációja</b> menüpont)
→ Kód módosítása	
→ Nyelv, óra, kijelzés	
→ Nyelv:	
→ Dátum:	Az áram lekapcsolása után a dátum kb. 30 percig megmarad.
→ Idő:	Az áram lekapcsolása után az idő kb. 30 percig megmarad.
→ Kijelző fényereje:	
→ Nyári / téli üzem:	→ <b>automatikus</b>
	→ <b>Kézi</b>
Ha a külső hőmérséklet-érzékelő DCF77-vevőkészülék van felszerelve, a <b>Nyári / téli üzem:</b> funkciót nem használja a rendszer. A nyári / téli időszámítás átállítása a DCF77 jele alapján történik. A váltás ideje:	
– március utolsó hétféjén 2:00 órakor (nyári időszámítás)	
– október utolsó hétféjén 3:00 órakor (téli időszámítás)	
→ <b>Ofszet</b>	

## 2 A termék leírása

MENÜ → BEÁLLÍTÁSOK	
→ Helyiség-hőmérséklet: K	A szabályozó mért értéke és a lakás referencia-hőmérőjének értéke közötti hőmérséklet-különbség kiegyenlítése.
→ Külső hőmérséklet: K	A külső hőmérséklet-érzékelő mért értéke és a szabadon lévő referencia-hőmérő értéke közötti hőmérséklet-különbség kiegyenlítése.
→ Gyári beállítások	A szabályozó minden beállítást visszaállít a gyári beállításra, majd elindítja a telepítővarázslót. A telepítővarázslót csak szakember futtathatja.

### 2.11.4 – Rendszerkonfiguráció menüpont

MENÜ → BEÁLLÍTÁSOK → Szakember szint → Rendszer konfigurációja		
→ Rendszer		
→ Víznyomás: bar		
→ eBUS-komponensek	Az eBUS komponensek és a szoftververziók listája	
→ Adaptív fűtési görbe:	A fűtési görbe automatikus finomhangolása. Feltétel: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Az épülethez illeszkedő fűtési görbe a <b>Fűtési görbe:</b> funkcióban van beállítva.</li> <li>– A szabályozóhoz, ill. a távvezérlőhöz a <b>Zóna hozzár..:</b> funkcióban van hozzárendelve a megfelelő zóna.</li> <li>– A <b>Helyiséghőm. szab.:</b> funkcióban <b>Bővített</b> van kiválasztva.</li> </ul>	
→ Szabályozás:	<b>Helyiséghő.v</b>	A szabályozás a helyiség-hőmérsékleten keresztül történik.
	<b>Időjárás.v</b>	A szabályozás a külső hőmérsékleten keresztül történik, ha csatlakoztatnak külső hőmérséklet-érzékelőt.
→ Hőtermelő 1		
→ Állapot:		
→ Aktuális előremenő hőm.: °C		
→ 1. kör		
→ Állapot:		
→ Előírt előrem. hőmérséklet: °C		
→ KH lekapcsolási határ: °C	Adja meg a külső hőmérséklet felső határértékét. Ha a külső hőmérséklet a beállított érték fölé emelkedik, a szabályozó deaktiválja a fűtési üzemet.	
→ Fűtési görbe:	A fűtési görbe (→ A termék leírása fejezet) az előremenő hőmérséklet és a kívánt hőmérséklet (előírt helyiség-hőmérséklet) tartozó külső hőmérséklet összefüggését határozza meg.	
→ Min. előírt előremenő hőm.: °C	Írja be az előírt előremenő hőmérséklet alsó határértékét. A szabályozó összehasonlítja a beállított értéket a kiszámított előírt előremenő hőmérséklettel, majd a legnagyobb értékre szabályozza azt.	

MENÜ → BEÁLLÍTÁSOK → Szakember szint → Rendszer konfigurációja		
→ <b>Max. előírt előrem. hőm.: °C</b>	Írja be az előírt előremenő hőmérséklet felső határértékét. A szabályozó összehasonlítja a beállított értéket a kiszámított előírt előremenő hőmérséklettel, majd a legkisebb értékre szabályozza azt.	
→ <b>Csökkentési mód:</b>		
	→ <b>Eco</b>	<p>A fűtési funkció ki van kapcsolva és a fagyvédelmi funkció aktív.</p> <p>Ha a külső hőmérséklet 4 óránál hosszabb ideig 4 °C alatt van, a szabályozó bekapcsolja a hőtermelőt és a <b>Csökkentési hőmérséklet: °C</b> értékre szabályozza. Ha a külső hőmérséklet 4 °C alatt van, a szabályozó ki kapcsolja a hőtermelőt. A külső hőmérséklet felügyelete aktív marad.</p> <p>A fűtőkör viselkedése az időablakon kívül. Feltétel:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– A <b>Fűtés</b> → <b>Üzem mód:</b> funkcióban aktiválva van a <b>Idővezérelt</b>.</li> <li>– A <b>Helyiség hőm. szab.:</b> funkcióban <b>Aktív</b> vagy <b>Inaktív</b> van aktiválva.</li> </ul> <p>Ha a <b>Bővített</b> aktív a <b>Helyiség hőm. szab.:</b> pontnál, akkor a szabályozó a külső hőmérséklettől függetlenül 5 °C előírt helyiség-hőmérsékletre szabályoz.</p>
	→ <b>Normál</b>	<p>A fűtés funkció be van kapcsolva. A szabályozó a <b>Csökkentési hőmérséklet: °C</b>-re szabályoz.</p> <p>Feltétel:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– A <b>Fűtés</b> → <b>Üzem mód:</b> funkcióban aktiválva van a <b>Idővezérelt</b>.</li> </ul>
A viselkedés minden fűtőkörhöz külön beállítható.		
→ <b>Helyiség hőm. szab.:</b>		
	→ <b>Inaktív</b>	
	→ <b>Aktív</b>	Az előremenő hőmérséklet beállítása az aktuális helyiség-hőmérséklet függvényében.
	→ <b>Bővített</b>	<p>Az előremenő hőmérséklet beállítása az aktuális helyiség-hőmérséklet függvényében. A szabályozó ezen kívül aktiválja/kikapcsolja a zónát.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– A zóna deaktiválása: aktuális helyiség-hőmérséklet &gt; beállított helyiség-hőmérséklet + 2/16 K</li> <li>– A zóna aktiválása: aktuális helyiség-hőmérséklet &lt; beállított helyiség-hőmérséklet - 3/16 K</li> </ul>

## 2 A termék leírása

MENÜ → BEÁLLÍTÁSOK → Szakember szint → Rendszer konfigurációja		
<p>A beépített hőmérséklet-érzékelő méri az aktuális helyiség-hőmérsékletet. A szabályozó kiszámítja azt az új előírt helyiség-hőmérsékletet, amit az előremenő hőmérséklet beállításához használ.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Különbség = beállított előírt helyiség-hőmérséklet - aktuális helyiség-hőmérséklet</li> <li>– Új előírt helyiség-hőmérséklet = beállított előírt helyiség-hőmérséklet + különbség</li> </ul> <p>Feltétel: a szabályozó, ill. a távvezérlő készülék a <b>Zóna hozzár..</b>: funkción belül ahhoz a zónához van hozzárendelve, amelyben a szabályozó, ill. a távvezérlő készülék fel van szerelve. A <b>Helyiséghőm. szab.:</b> hatástalan, ha a <b>Nincs hozzár.</b> aktiválva van a <b>Zóna hozzár..</b>: funkcióban.</p>		
→ Szabályozási mód:	2-pont.	Be/ki-szabályozásnak felel meg
	Analog	Moduláló szabályozásnak felel meg
→ Zóna		
→ Zóna aktiválva:	A felesleges zónák kikapcsolása. Az összes rendelkezésre álló zóna megjelenik a kijelzőn.	
→ Zóna hozzár...:	Szabályozó hozzárendelése a kiválasztott zónához. A szabályozót a kiválasztott zónában kell felszerelni. A szabályozó kiegészítésként használja a hozzárendelt készülék helyiség-hőmérséklet-érzékelőjét. Ha nem rendelte hozzá a szabályozót egy zónához, akkor a <b>Helyiséghőm. szab.:</b> hatástalan lesz.	
→ Zónaszелеp állapot:		
→ Melegvíz		
→ Tároló:	Ha rendelkezésre áll melegvítároló, a <b>Aktív</b> beállítást kell kiválasztani.	
→ Előírt előrem. hőmérséklet: °C		
→ Cirkulációs szivattyú:		
→ Legio. védelem nap.:	Adja meg, hogy melyik napokon kell aktiválni a legionella elleni védelmet. Ezekon a napokon a rendszer 60 °C fölé emeli a melegvíz hőmérsékletét. A keringtető szivattyú bekapcsol. A funkció legkésőbb 120 perc után befejeződik. Ha a <b>Távollét</b> funkció aktív, a rendszer nem hajtja végre a legionella elleni védelem funkciót. Ha a <b>Távollét</b> funkció befejeződött, a rendszer aktiválja a legionella elleni védelem funkciót.	
→ Legio.védelem idő:	Az idő megadása, amikor a legionella elleni védelmet aktiválni kell.	
→ Rádiós kapcsolat		
→ Szabályozó vételi erősség:	<p>A rádiós vevőegység és a külső hőmérséklet-érzékelő közötti vételi minőség leolvasása.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 4: A rádiós kapcsolat minősége az elfogadható tartományban van. Ha a vételi minőség &lt; 4, a rádiós kapcsolat nem stabil.</li> <li>– 10: A rádiós kapcsolat nagyon stabil.</li> </ul>	

MENÜ → BEÁLLÍTÁSOK → Szakember szint → Rendszer konfigurációja	
→ <b>KH-érzékelő vételi erősség:</b>	<p>A rádiós vevőegység és a külső hőmérséklet-érzékelő közötti vételi minőség leolvasása.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 4: A rádiós kapcsolat minősége az elfogadható tartományban van. Ha a vételi minőség &lt; 4, a rádiós kapcsolat nem stabil.</li> <li>– 10: A rádiós kapcsolat nagyon stabil.</li> </ul>
→ <b>Padlózártási profil</b>	Az előírt előremenő hőmérséklet beállítása naponta az építési előírásoknak megfelelően

## 3 – elektromos telepítés, szerelés

### 3 – elektromos telepítés, szerelés

Az akadályok gyengítik a vételi minőséget a rádiós vevőegység és a szabályozó, ill. a külső érzékelő között.

Az elektromos telepítést csak elektromos szakember végezheti.

A fűtési rendszert üzemben kívül kell helyezni, mielőtt bármilyen munkát végeznének rajta.

#### 3.1 A szállítási terjedelem ellenőrzése

Darab-szám	Tartalom
1	Szabályozó
1	Rádiós vevőegység
1	rögzítőanyagok (2 csavar és 2 tipli)
4	Elemek, LR06 típus
1	Dokumentáció

- ▶ Ellenőrizze a szállítási terjedelem teljeségét.

#### 3.2 A vezetékek kiválasztása

- ▶ A huzalozáshoz kereskedelemben kapható vezetékeket kell használni.
- ▶ Hálózati vezetékként ne használjon rugalmas vezetékeket.
- ▶ Hálózati vezetékként burkolt vezetékeket használjon (pl. NYM 3x1,5).

#### Vezeték-keresztmetszet

eBUS-vezeték (kísfe-szültség)	$\geq 0,75 \text{ mm}^2$
Érzékelővezeték (törpfe-szültségű)	$\geq 0,75 \text{ mm}^2$

#### Vezetékhozzak

Érzékelővezetékek	$\leq 50 \text{ m}$
Buszvezetékek	$\leq 125 \text{ m}$

#### 3.3 Polaritás

Az eBUS-vezeték bekötésekor nem kell ügyelni a polaritásra. A csatlakozóvezetékek felcserélése nem befolyásolja a kommunikációt.

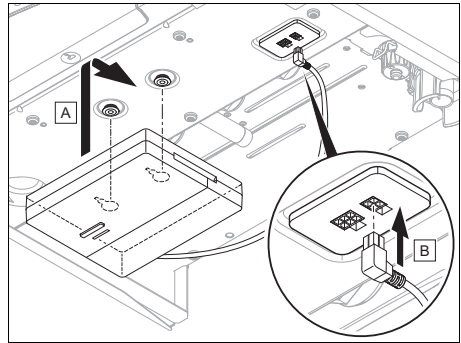
#### 3.4 Rádiós vevőegység beszerelése

A rádiós vevőegység felszerelhető egy hőtermelőre.

A rádiós vevőegység hőtermelőre való felszerelése esetén a vétel erősségének javítása érdekében nedves helyiségeken kívül is felszerelhető a rádiós vevőegység a falra, és csatlakoztatható egy hosszabbító-kábelen keresztül.

##### 3.4.1 A rádiós vevőegység beszerelése és csatlakoztatása a hőtermelőhöz

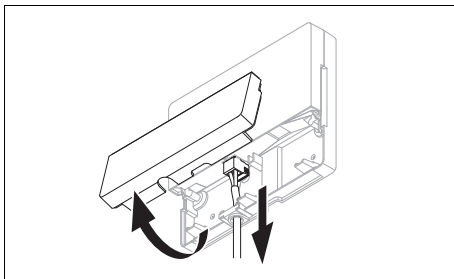
**Feltétel:** A hőtermelő közvetlenül csatlakoztatható, és nincs vízes helyiségbe beszerelve.



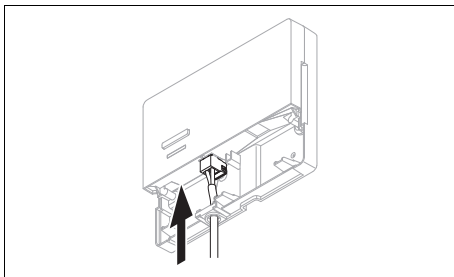
- ▶ Szerelje fel a rádiós vevőegységet a hőtermelő alá.
- ▶ Szerelje fel a rádiós vevőegységet a közvetlen csatlakozóhoz a hőtermelő alá. Legkésőbb 20 másodperc után a LED zölden világít.



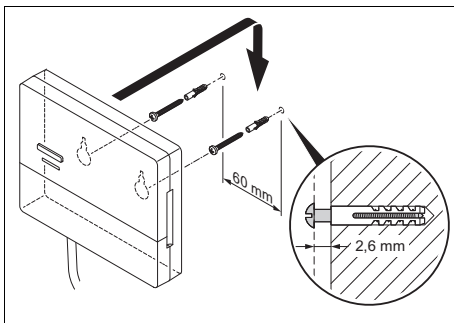
**Feltétel:** A hőtermelő nem csatlakoztatható közvetlenül, és/vagy vizes helyiségbe van beszerelve.



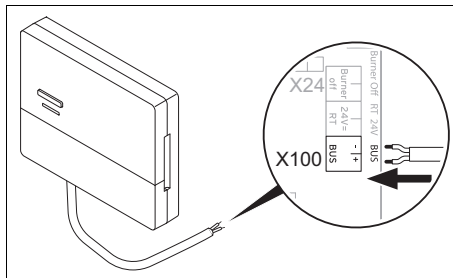
- ▶ Távolítsa el a rádiós vevőegység csappantyúját az ábrának megfelelően.
- ▶ Távolítsa el a közvetlen csatlakoztatáshoz való kábelt.



- ▶ Az ábra szerint csatlakoztassa a helyszínen biztosítandó eBUS-kábelt.
- ▶ Zárja a rádiós vevőegység csappantyúját.



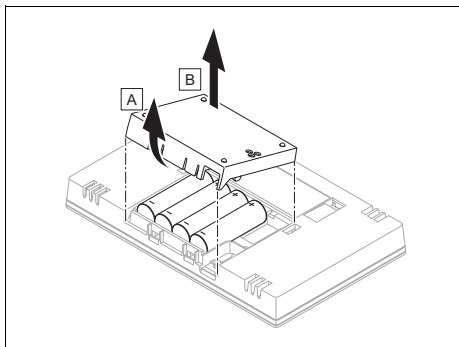
- ▶ A felfüggesztőcsavarokat az ábra szerint szerelje fel a vizes helyiségen kívülre.
- ▶ A rádiós vevőegységet helyezze a felfüggesztőcsavarokra.



- ▶ A fűtőkészülék kapcsolódobozának kinyitásakor mindig a fűtőkészülék szerelési útmutatójában foglaltaknak megfelelően járjon el.
- ▶ Az ábrának megfelelően hosszabbító kábel használatával csatlakoztassa a rádiós vevőegységet a hőtermelő kapcsolószekrényének eBUS-interfészéhez. Legkésőbb 20 másodperc után a LED zölden világít.

## 3.5 A szabályozó felszerelése

1. Olvassa el a szabályozó kezelési útmutatójában leirt a kezelési koncepciót és a kezelési példát.
2. Álljon a rádiós vevőegység mellé.



3. Nyissa ki a szabályozó elemtartóját az ábrának megfelelően.
4. Helyezze be az elemeket, és ügyeljen a megfelelő polaritásra.
  - ◁ Elindul az installációs asszisztens.
5. Zárja le az elemtartó rekeszt.
6. Válassza ki a nyelvet.
7. Állítsa be a dátumot.

### 3 – elektromos telepítés, szerelés

8. Állítsa be a pontos időt.
- ◁ Az installációs asszisztens a **Szabályozó vételi erősség** funkcióra vált.

**Feltétel:** Rendelkezésre áll rádiós külső hőmérséklet-érzékelő

- ▶ Ha rendelkezésre áll rádiós külső hőmérséklet-érzékelő, akkor meg kell ismertetni a rendszerrel. Ehhez vegye figyelembe a jelen útmutatóban szereplő összeszerelési tanácsokat.
- ▶ A rádiós külső hőmérséklet-érzékelő megismertetéséhez nyomja meg a rádiós vevőegységen lévő gombot. A világító dióda zölden villog.
- ▶ Az útmutatóban leírt módon aktiválja a külső hőmérséklet-érzékelőt. A rádiós vevőegységen röviden villog a LED. A megismertetési folyamat végén a LED kialszik.
- ▶ Menjen a rádiós külső hőmérséklet-érzékelő kiválasztott felállítási helyére.
- ▶ Ha a felállítási helyen a vételi minőség  $< 4$  keresse a külső érzékelőnek egy olyan felállítási helyet, ahol a vételi minőség  $\geq 4$ .
- ▶ Szerelje fel a külső hőmérséklet-érzékelőt a felállítási helyen.

#### A szabályozó telepítési helyének meghatározása az épületben

9. Keresse meg azt a telepítési helyet, ami megfelel a felsorolt követelményeknek.
- A fő lakószoba belső fala
  - Szerelési magasság: 1,5 m
  - ne érje közvetlen napsugárzás
  - ne legyen hőforrások közelében

#### A szabályozó vételi minőségének meghatározása a kiválasztott telepítési helyen

10. Menjen a szabályozóval a kiválasztott telepítési helyére.
11. Amikor a telepítési helyre megy, zárjon be minden ajtót.

12. Ha a kijelző ki van kapcsolva, működtesse a készülék felső részén lévő ébresztő-/bekapcsolófelületet.

**Feltétel:** A kijelző be van kapcsolva, A kijelzőn a következő jelenik meg: **Megszakadt a rádiós kommunikáció**

- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy az áramellátás be van kapcsolva.

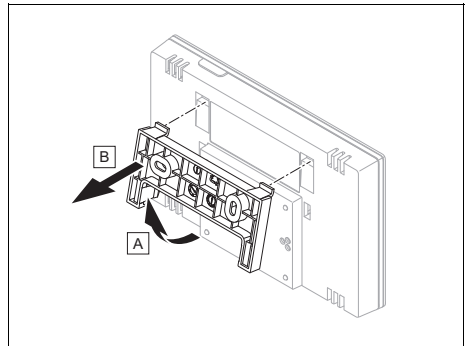
**Feltétel:** A kijelző be van kapcsolva, **Szabályozó vételi erősség**  $< 4$

- ▶ Keresse egy olyan telepítési helyet a szabályozónak, ami a vételi hatótávolságon belül van.

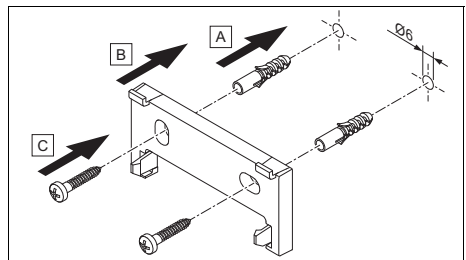
**Feltétel:** A kijelző be van kapcsolva, **Szabályozó vételi erősség**  $\geq 4$

- ▶ Jelölje meg a falon azt a helyet, ahol megfelelő a vételi minőség.

#### A készüléktartó felszerelése a falra

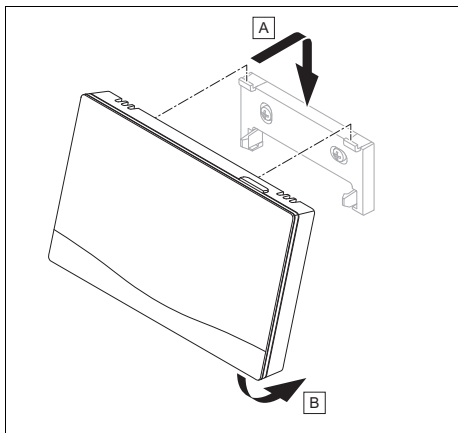


13. Távolítsa el a készüléktartót a szabályozóról az ábrának megfelelően.



14. Az ábrának megfelelően rögzítse a készüléktartót.

## A szabályozó felhelyezése



15. Helyezze rá a szabályozót az ábrának megfelelően a készüléktartóra úgy, hogy bereteszeljen.

## 4 -- üzembe helyezés

### 4.1 Az üzembe helyezés feltételei

- A szabályozó és a külső hőmérséklet-érzékelő szerelése és elektromos telepítése befejeződött.
- Az összes rendszerkomponens üzembe helyezése (kivéve a szabályozót) befejeződött.

### 4.2 Telepítési segéd futtatása

A telepítővarázslóban Ön a **Nyelv:** kérdésnél tart.

A szabályozó installációs asszisztense végigvezeti Önt a funkciók listáján. Minden funkciónál válassza ki azt a beállítási értéket, amelyik illeszkedik a beszerelt fűtési rendszerhez.

#### 4.2.1 A telepítő varázsló lezárása

A telepítővarázsló futtatását követően a kijelzőn jelenik meg a következő lépés: **Válassza ki a következő lépést.**

**Rendszer konfigurációja:** a telepítővarázsló a szakember szint rendszerkonfigu-

rációjára vált, amelyben Ön elvégezheti a fűtési rendszer további optimalizálását.


**Rendszerindítás:** a telepítővarázsló az alapkijelzésre vált, és a fűtési rendszer a beállított értékekkel működik.

## 4.3 A beállítások módosítása később

A telepítővarázsló segítségével elvégzett valamennyi beállítás a későbbiekben az üzemeltető kezelési szintjéről vagy a szakember szintről módosítható.


## 5 Zavar, hiba- és karbantartási üzenetek

### 5.1 Hibaüzenet

A kijelzőn megjelenik a  szimbólum a hibaüzenet szövegével.

A hibaüzeneteket a következő menüpontban találhatja meg: **MENÜ** → **BEÁLLÍTÁSOK** → **Szakember szint** → **Hibalista** Hibaelhárítás (→ melléklet)

### 5.2 Karbantartási jelzés

A kijelzőn megjelenik a  szimbólum a karbantartási üzenet szövegével. Karbantartási üzenet (→ melléklet)

### 5.3 Cseréljen elemet



#### Veszély!

**Életveszély a nem megfelelő elemek miatt!**

Ha nem megfelelő elemtípusra cserélik az elemeket, akkor robbanásveszély áll fenn.

- ▶ Elemcserénél ügyeljen a megfelelő elemtípusra.
- ▶ A használt elemeket a jelen útmutatóban szereplő elői-

## 5 Zavar, hiba- és karbantartási üzenetek

rásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

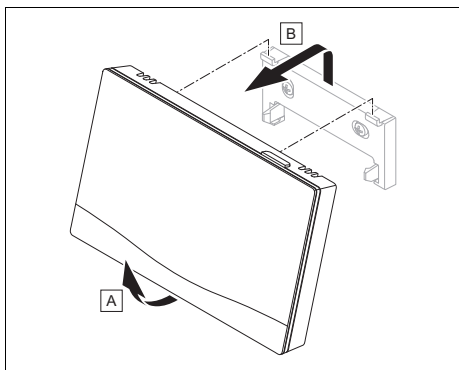


### Figyelmeztetés!

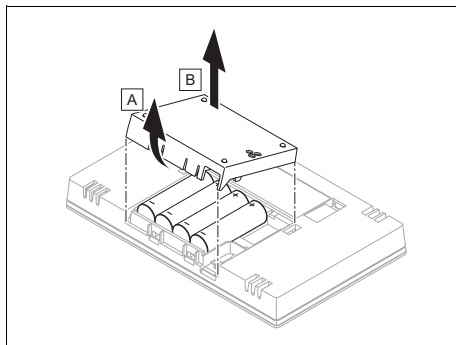
#### Marási sérülés veszélye az elemek szivárgása miatt!

A használt elemekből maró folyadék távozhat.

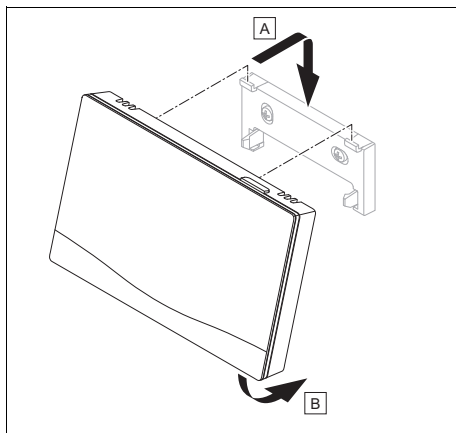
- ▶ A használt elemeket távolítsa el a termékből, amint lehetséges.
- ▶ Hosszabb távollét esetén a még használható elemeket is távolítsa el a termékből.
- ▶ Az elemből távozó folyadék ne kerüljön a bőrére vagy a szemébe.



1. Vegye ki a szabályozót az ábrának megfelelően a készüléktartóból.



2. Nyissa ki az elemtartót az ábra szerint.
3. Cseréljen ki minden elemet.
  - kizárólag LR06 típusú elemet használjon
  - ne használjon újratölthető elemeket
  - ne használjon egyszerre különböző típusú elemeket
  - ne használjon egyszerre új és használt elemeket
4. Helyezze be az elemeket, és ügyeljen a megfelelő polaritásra.
5. Ne zárja rövidre a csatlakozókat.
6. Zárja le az elemtartó rekeszt.



7. Helyezze be a szabályozót az ábrának megfelelően a készüléktartóba úgy, hogy bereteseljen.

## 6 Információ a termékkel kapcsolatban

### 6.1 Tartsa be a kapcsolódó dokumentumok előírásait és őrizze meg a kapcsolódó dokumentumokat

- ▶ Feltétlenül tartson be minden, a rendszer részegységeihez tartozó és Önnek készült útmutatót.
- ▶ Üzemeltetőkét őrizze meg ezt az útmutatót, valamint az összes kapcsolódó dokumentumot a további használat céljából.


### 6.2 Az útmutató érvényessége

Ez az útmutató kizárólag az alábbiakra érvényes:

– 0020260955

### 6.3 Adattábla

Az adattábla a termék hátoldalán található.

Adatok az adattáblán	Jelentés
Sorozatszám	azonosításhoz; 7–16. számjegy = a termék cikkszama
<b>sensHOME</b>	Termék jelölése
V	Névleges feszültség
mA	Méretezési áram
	Útmutató elolvasása

### 6.4 Sorozatszám

A sorozatszámot a **MENÜ** → **INFORMÁCIÓ** → **Sorozatszám** menüpontban lehet lehívni. A 10 számjegyű cikkszám a második sorban található.

## 6.5 CE-jelölés



A CE-jelölés dokumentálja, hogy a termékek a megfelelőségi nyilatkozat alapján megfelelnek a vonatkozó irányelvek alapvető követelményeinek.

A gyártó ezennel kijelenti, hogy a jelen útmutatóban leírt rádióberendezésének típusa megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege megtekinthető a következő webhelyen: <http://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipment-directive/>

## 6.6 Garancia és vevőszolgálat

### 6.6.1 Garancia

A készülékre a jótállási jegyben megjelölt feltételek szerinti gyári garanciát biztosítunk. A készülék üzembehelyezését csak a Vaillant Márkaszerviz vagy erre feljogosított Vaillant partnerszervek, illetve szakiparosok végezhetik el. Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléket nem feljogosított szerviz végzett munkát, vagy a termékbe nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be, illetve ha a karbantartást nem rendszeresen, vagy nem szakszerűen végezték el! A felszerelést, a szerelés átvételét, az üzembehelyezést és a beszabályozást a garanciajegyben hitelt érdemlően, cégszerűen dokumentálni kell. A szerelési utasítás figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkező károkért nem vállalunk felelősséget!

### 6.6.2 Vevőszolgálat

Javítási és felszerelési tanácsért forduljon a Vaillant központi képviselőjéhez, amely saját márkaszervizzel és szerződött Vaillant Partnerhálózattal rendelkezik. Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléken nem a Vaillant Márkaszerviz vagy a

# 6 Információ a termékkel kapcsolatban

javításra feljogosított Vaillant Partnerszer-  
viz végzett munkát, illetve ha a készülékbe  
nem eredeti Vaillant alkatrészeket építet-  
tek be!

## 6.7 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

- ▶ A csomagolás ártalmatlanítását bízza a  
terméket telepítő szakemberre.



Amennyiben a terméket ezzel a jel-  
zéssel látták el:

- ▶ A terméket tilos a háztartási hulladékkal  
együtt ártalmatlanítani.
- ▶ Ehelyett adja le a terméket egy elektro-  
mos és elektronikus készülékekre sza-  
kosodott gyűjtőhelyen.



## ----- Csomagolás -----

- ▶ A csomagolást előírászerűen ártalmat-  
lanítsa.
- ▶ Tartson be minden, erre vonatkozó  
előírást.

## 6.8 Termékadatok az EU 811/2013, 812/2013 számú rendelete szerint

Az évszaktól függő helyiségfűtési haté-  
konyság integrált, időjárásfüggő szabályo-  
zóval szerelt készülékeknél, az aktiválható  
helyiségtermosztát funkciót is beleértve,  
mindig magába foglalja a VI. szabályozás-  
technológiai osztály korrekciós tényező-  
jét. Az évszaktól függő helyiségfűtési haté-  
konyság eltérése ennek a funkciónak a de-  
aktiválásakor lehetséges.

A hőmérséklet-szabályozó osztálya	VI
Hozzájárulás a szezonális helyiségfűtési hatásokhoz $\eta_s$	4,0 %

## 6.9 Műszaki adatok

### 6.9.1 Szabályozó

Elemtípus	LR06
Mért feszültséglökés	330 V
Hullámsáv	868,0 ... 868,6 MHz
max. adóteljesítmény	< 25 mW
Hatótávolság szabadban	$\leq$ 100 m
Hatótávolság épületen belül	$\leq$ 25 m
Szennyezettségi szint	2
Védettség	IP 20
Érintésvédelmi osztály	III
Hőmérséklet a Brinell ke- ményésgméréshez	75 °C
Max. megengedett környe- zeti hőmérséklet	0 ... 60 °C
helyislev. akt. nedvt.	35 ... 95 %
Hatásmódok	Típus: 1
Magasság	109 mm
Szélesség	175 mm
Mélység	27 mm






### 6.9.2 Rádiós vevőegység

Névleges feszültség	9 ... 24 V ---
Méretezési áram	< 50 mA
Mért feszültséglökés	330 V
Hullámsáv	868,0 ... 868,6 MHz
max. adóteljesítmény	< 25 mW
Hatótávolság szabadban	$\leq$ 100 m
Hatótávolság épületen belül	$\leq$ 25 m
Szennyezettségi szint	2
Védettség	IP 21
Érintésvédelmi osztály	III
Hőmérséklet a Brinell ke- ményésgméréshez	75 °C
Max. megengedett környe- zeti hőmérséklet	0 ... 60 °C
rel. páratartalom	35 ... 90 %
Csatlakozóvezetékek ke- resztmetszete	0,75 ... 1,5 mm <sup>2</sup>
Magasság	115,0 mm
Szélesség	142,5 mm
Mélység	26,0 mm


## Melléklet

## A Zavarelhárítás, karbantartási üzenet

## A.1 Zavarelhárítás

Zavar	Lehetséges kiváltó ok	Intézkedés
A kijelző sötét marad	Az elemek lemerültek	<ol style="list-style-type: none"> <li>Cserélje ki az összes elemet. (→ Oldal: 19)</li> <li>Ha a hiba továbbra is fennáll, akkor értesítse a szakembert</li> </ol>
	Szoftverhiba	<ol style="list-style-type: none"> <li>Tartsa nyomva 5 másodpercnél hosszabb ideig a jobb felső gombot a szabályozón az újraindítás kikényszerítéséhez.</li> <li>A szabályozót ellátó hőtermelőn kapcsolja ki, majd újra be a hálózati kapcsolót.</li> <li>Ha a hiba továbbra is fennáll, akkor értesítse a szakembert</li> </ol>
Nem lehet módosításokat végezni a kijelzőn a kezelőelemekkel	Szoftverhiba	<ol style="list-style-type: none"> <li>Tartsa nyomva 5 másodpercnél hosszabb ideig a jobb felső gombot a szabályozón az újraindítás kikényszerítéséhez.</li> <li>Kapcsolja ki az összes hőtermelő hálózati kapcsolóját kb. 1 percre, majd kapcsolja ismét be.</li> <li>Lépjen kapcsolatba egy szakemberrel, ha a hibaüzenet nem tűnik el.</li> </ol>
Kijelző: <b>F. fűtőkészülék hiba</b> , a kijelzőn megjelenik a konkrét hibakód, pl. F.33, a konkrét fűtőkészülékkel	Fűtőkészülék hiba	<ol style="list-style-type: none"> <li>Zavarmentesítse a fűtőkészüléket, ehhez először válassza a <b>Visszaállítás</b> és utána az <b>Igen</b> lehetőséget.</li> <li>Lépjen kapcsolatba egy szakemberrel, ha a hibaüzenet nem tűnik el.</li> </ol>
Kijelző: Ön nem érti a beállított nyelvet	Nem megfelelő nyelv van beállítva	<ol style="list-style-type: none"> <li>Nyomja meg 2 x .</li> <li>Válassza ki az utolsó menüpontot ( BEÁLLÍTÁSOK) és nyugtázza a választását a  gombbal.</li> <li>Válassza ki a  BEÁLLÍTÁSOK menüben a második menüpontot és nyugtázza a választását a  gombbal.</li> <li>Válassza ki azt a nyelvet amit ért, és nyugtázza a  gombbal.</li> </ol>

## A.2 Karbantartási üzenetek

#	Üzenet	Leírás	Karbantartási munka	Intervallum	
1	<b>Vízhiány:</b> kövesse az adatokat a hőtermelőben.	A fűtési rendszerben a víznyomás túl kicsi.	A vízzel feltöltés műveletének leírása az adott hőtermelő kezelési útmutatójában található	Lásd a hőtermelő kezelési útmutatóját	

## B -- zavar-, hibaelhárítás, karbantartási üzenet

### B.1 Zavarelhárítás


Zavar	Lehetséges kiváltó ok	Intézkedés
A kijelző sötét marad	Az elemek lemerültek	▶ Cserélje ki az összes elemet. (→ Oldal: 19)
	A termék meghibásodott	▶ Cserélje ki a terméket.
Nem lehet módosításokat végezni a kijelzőn a kezelőelemekkel	Szoftverhiba	1. Vegyen ki minden elemet. 2. Helyezze be az elemeket, a megfelelő polaritást az elemtartóban található ábra mutatja.
	A termék meghibásodott	▶ Cserélje ki a terméket.
Nem lehet a szakember szintre váltani	A szakember szint kódja ismeretlen	▶ Állítsa vissza a szabályozót a gyári beállításokra. Minden beállított érték elvész.

### B.2 Hibaelhárítás

Üzenet	Lehetséges kiváltó ok	Intézkedés
Megszakadt a kommunikáció az 1. hőtermelővel	A kábel meghibásodott	▶ Cserélje ki a kábelt.
	A dugaszolható csatlakozás nem megfelelő	▶ Ellenőrizze a dugaszolható csatlakozást.
Megszakadt a kommunikáció az 1. távvezérlővel	A rádiós távkapcsoló elemei lemerültek	▶ Cseréljen ki minden elemet (→ a rádiós távkapcsoló használati és telepítési útmutatója).
Helyiség hőmérséklet-érzékelő szabályozó jele érvénytelen	Helyiség hőmérséklet-érzékelő hibás	▶ Cserélje ki a szabályozót.



## B.3 Karbantartási üzenetek

#	Üzenet	Leírás	Karbantartási munka	Intervallum	
1	<b>Az 1. hőtermelő karbantartása szükséges</b>	A hőtermelőn karbantartási munkákat kell végezni.	A karbantartási munkák leírása az adott hőtermelő kezelési vagy szerelési útmutatójában található	Lásd a hőtermelő üzemeltetési vagy szerelési útmutatóját	
2	<b>Vízhiány: kövesse az adatokat a hőtermelőben.</b>	A fűtési rendszerben a víznyomás túl kicsi.	Vízhiány: vegye figyelembe a hőtermelő adatait	Lásd a hőtermelő üzemeltetési vagy szerelési útmutatóját	
3	<b>Karbantartás Forduljon a következőhöz:</b>	A dátum, amikor a fűtési rendszer karbantartása esedékes.	Végezze el a szükséges karbantartási munkákat.	A szabályozóban megadott dátum	

## Címszójegyzék

### A

A fűtési rendszer üzembe helyezésének feltételei ..... 19

A rádiós vevőegység csatlakoztatása a hőtermelőhöz ..... 16

A rádiós vevőegység felszerelése, a hőtermelőhöz ..... 16

A szabályozó felszerelési helyének meghatározása ..... 18

A szabályozó vételi minőségének meghatározása ..... 18

### Á

Ártalmatlanítás ..... 22

### C

CE-jelölés ..... 21

Cikkszám ..... 21

Cikkszám leolvasása ..... 21

### D

Dokumentumok ..... 21

### E

Elemcsere ..... 19

Előírások ..... 5

### F

Fagy ..... 5

Felhelyezés, szabályozó a készüléktartóra ..... 19

Felszerelés, rádiós vevőegység a hőtermelőhöz ..... 16

Feltételek, üzembe helyezés ..... 19

Fűtési görbe beállítása ..... 7

### H

Hiba ..... 19

### K

Karbantartás ..... 19

Képernyő ..... 7

Készüléktartó felszerelése, a falra ..... 18

Kezelő- és kijelzőfunkciók ..... 9

Kezelőelemek ..... 7

### M

Működési hibák elkerülése ..... 7

### P

Polaritás ..... 16

### R

Rádiós vevőegység felszerelése, a falra ..... 16

Rendeltetésszerű használat ..... 3

### S

Sorozatszám ..... 21

Sorozatszám leolvasása ..... 21

Szabályozó felhelyezése, a készüléktartóra ..... 19

Szabályozó jelerősségének meghatározása ..... 18

Szabályozó telepítési helyének meghatározása ..... 18

Szabályozó, telepítési hely meghatározása ..... 18

Szakember ..... 4

Szakképzés ..... 4

Szerelés, rádiós vevőegység a falra ..... 16

Szerelés, szabályozó a készüléktartóba ..... 18

Szerszám ..... 5

### T

Telepítővarázsló futtatása ..... 19

### Ú

Újrafeldolgozás ..... 22

### V

Vezetékek, kiválasztás ..... 16

Vezetékek, maximális hossz ..... 16

Vezetékek, minimális keresztmetszet .... 16

### Z

Zavarok ..... 19





0020298964\_00

0020298964\_00 ■ 21.11.2019

## **Szállító**

### **Vaillant Saunier Duval Kft.**

Office Campus Irodaház

A épület, II. emelet

1097 Budapest ■ Gubacsi út 6.

Tel +36 1 464 7800 ■ Telefax +36 1 464 7801

vaillant@vaillant.hu ■ www.vaillant.hu

© Ezek az útmutatók, vagy ezek részei szerzői jogi védelem alatt állnak, és kizárólag a gyártó írásos beleegyezésével sokszorosíthatók, illetve terjeszthetők.

A műszaki változtatások joga fenntartva.